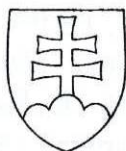


**SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**  
**Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica**  
**Jegorovova 29B, 974 01 Banská Bystrica**

Číslo: 5629-30582/2013/Kmi,Kri/470100606/Z4-K

Banská Bystrica 12.11.2013



Rozhodnutie nadobudlo právoplatnosť  
dňom **-3 -12- 2013**

Dňa 6.12.2013 Podpis [signature]



## R O Z H O D N U T I E

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a zmene a doplnení niektorých zákonov a podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o IPKZ“) a špeciálny stavebný úrad podľa § 120 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „stavebný zákon“) podľa § 20 ods. 1 zákona o IPKZ, na základe žiadosti prevádzkovateľa a konania vykonaného podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod 3. a bod 8. a ods. 4 zákona o IPKZ a § 80 stavebného zákona a podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“) **vydáva**

### zmenu integrovaného povolenia

vydaného rozhodnutím č. 1534-27627/2007/Kor/470100606 zo dňa 11.09.2007, v znení jeho zmien č. 1534-40213/2007/Kor,Kri/470100606/Z1 zo dňa 07.12.2007, č. 6219-22262/2009/Kmi,Kri/470100606/Z2 zo dňa 03.09.2009 a č. 9807-6994/47/2011/Kri/470100606/Z3 zo dňa 08.03.2011 (ďalej len „integrované povolenie“) pre prevádzku:

**„Výroba propylénoxidu, výroba polyéterpolyolov, výroba amínov“**  
(ďalej len „prevádzka“)

prevádzkovateľ: **FORTISCHEM a.s.**  
sídlo: **M. R. Štefánika 1, 972 71 Nováky**  
IČO: **46 693 874**



ktorou

a) podľa § 3 ods. 4 zákona o IPKZ a § 82 stavebného zákona

**povoľuje užívanie časti stavby  
„Modernizácia a ekologizácia spracovania propylénoxidu“**

v rozsahu: PC 02 Modernizácia výroby PEPO: SO 01 Modernizácia výroby PEPO, PS 01 Výrobné zariadenia, PS 02 Elektrotechnika, PS 03 ASRTP; PC 03 Úpravy v objekte č. 5201 a č. 5202: SO 01 Stavebné úpravy v objekte č. 5201, SO 02 Skladovanie v objekte č. 5201 a č. 5202, PS 01 Výrobné zariadenia, PS 02 Elektrotechnika, PS 03 ASRTP a PC 04 Zachytávanie a recyklácia PO: PS 01 Výrobné zariadenia, PS 02 Elektrotechnika, PS 03 ASRTP na pozemkoch par. č. 390/187, 390/1, 390/13, 390/258, 390/259, 390/300, 390/505, 390/506, 390/507, 390/508, 390/509 v katastrálnom území Nováky (ďalej len „stavba“).

Na stavbu vydala inšpekcia stavebné povolenie ako súčasť zmeny č. 1 integrovaného povolenia vydaného rozhodnutím č. 1534-40213/2007/Kor,Kri/470100606/Z1 zo dňa 07.12.2007. Zmeny stavby pred jej dokončením povolila inšpekcia zmenou č. 2 integrovaného povolenia vydanou rozhodnutím č. 6219-22262/2009/Kmi,Kri/470100606/ Z2 zo dňa 19.08.2009 a zmenou č. 3 integrovaného povolenia rozhodnutím č. 9807-6994/47/2011/ Kri/470100606/Z3 zo dňa 08.03.2011.

Dočasné užívanie stavby na skúšobnú prevádzku na dobu 12 mesiacov inšpekcia povolila rozhodnutím č. 8737-34339/47/2009/Kri/470100606/S-Z1 zo dňa 27.10.2009. Druhé dočasné užívanie stavby na skúšobnú prevádzku na dobu 18 mesiacov inšpekcia povolila rozhodnutím č. 9380-6379/2011/Kri/470100606/S-Z1 zo dňa 02.03.2011. Nakoľko z dôvodu konkurzu vyhláseného na majetok pôvodného stavebníka NCHZ a. s. Nováky nebola ukončená ucelená časť predmetnej stavby PC 02 a nebolo možné vykonať požadované súbežné meranie emisií pre časti stavby PC 02 a PC 03 inšpekcia opätovne predĺžila dočasné užívanie stavby na skúšobnú prevádzku rozhodnutím č. 7710-26539/2012/Kri/470100606/S-zo dňa 24.09.2012.

**Pre užívanie stavby inšpekcia určuje podľa § 82 ods. 1 stavebného zákona tieto podmienky:**

1. Stavbu užívať na účel povolený v tomto rozhodnutí.
2. Pri užívaní stavby dodržiavať platné bezpečnostné predpisy a príslušné technické normy na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a bezpečnosti technických zariadení.
3. Stavbu udržiavať v dobrom stavebno-technickom stave tak, aby spĺňala hygienické požiadavky, požiadavky požiarnej bezpečnosti, bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a bezpečnosti technických zariadení.
4. Počas skúšobnej prevádzky viesť prevádzkovú evidenciu v zmysle všeobecne platných predpisov v oblasti ochrany ovzdušia.
5. Dodržiavať požiadavky na spôsob monitorovania prevádzky a viesť evidenciu o prevádzke podľa podmienok integrovaného povolenia.



**b) Mení a dopĺňa integrované povolenie nasledovne:**

V úvode výrokovej časti:

V odstavci **podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod 3. zákona o IPKZ:**  
**v oblasti ochrany ovzdušia**

- udeľuje súhlas na vydanie Súboru technicko-prevádzkových parametrov a technicko - organizačných opatrení (Evidenčné číslo: 3030009-3030007/2013) pre technologickú časť VÝROBA PEPO a AMÍNOV, ktoré sú súčasťou jestvujúceho veľkého zdroja znečisťovania ovzdušia;
- určuje emisné limity a technické požiadavky a podmienky prevádzkovania (mení určené emisné limity pre znečisťujúce látky vypúšťané do ovzdušia z dôvodu zmien vyplývajúcich z novelizovaného právneho predpisu v oblasti ochrany ovzdušia).

*V celom texte integrovaného povolenia mení výraz „nebezpečné látky“ na „škodlivé látky a obzvlášť škodlivé látky“.*

V kapitole **I. Údaje o prevádzke**

V časti **B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke** v bode **2. Opis prevádzky**

V odstavci Technologický postup výroby: *ruší text s nadpisom „Výroba propylénoxidu“.*

V odstavci Znečisťovanie ovzdušia *ruší text v plnom rozsahu a nahrádza nasledovným textom:*

Z prevádzky sú vypúšťané znečisťujúcich látky z nasledovných technologických uzlov a zariadení cez príslušné miesta vypúšťania, označené podľa platnej vnútropodnikovej dokumentácie:

Výroba polyéterpolyolov

*Fugitívne emisie*, úniky z netesností upchávok čerpadiel a uzatváracích armatúr, z netesností kompresorov a prírubových spojov – **Miesto vypúšťania č. 230.**

Výroby amínov

*Fugitívne emisie*, úniky z netesností upchávok čerpadiel a uzatváracích armatúr, z netesností výviev a prírubových spojov – **Miesto vypúšťania č. 217.**

*Reaktor* – občasné vypúšťanie za dvojstupňovou vodnou práčkou absorpčnej veže amoniaku – cez **Výduch č. 218.** Znečisťujúce látky: propylénoxid, etylénoxid, amoniak, acetaldehyd, formaldehyd.

V kapitole **II. Podmienky povolenia**

V časti **A. Podmienky prevádzkovania** v bode 3.4 Výrobky: *ruší položku*  
a) propylénoxid

V časti **B. Emisné limity** v bode **1. Emisné limity pre vypúšťanie znečisťujúcich látok do ovzdušia** *ruší TABUĽKU Č. 1 a text uvedený pod touto tabuľkou a nahrádza nasledovným textom:*



Emisné limity ako hmotnostné koncentrácie alebo hmotnostné toky sa pre znečisťujúce látky vypúšťané do ovzdušia z Výroby amínov (reaktora za dvojstupňovou práčkou absorpčnej veže amoniaku) v mieste vypúšťania Výdych č. 218 sa neuplatňujú z toho dôvodu, že sa jedná o bezpečnostno – poistný odvod týchto odplynov.

### **Technické požiadavky a podmienky prevádzkovania**

Odplyny s obsahom propylénoxidu z výroby polyéterpolyolov (PEPO) a výroby triizopropylamínu (TIPA) zachytávať v procese prania odplynov vo výrobe amínov a následne recyklovaný propylénoxid využívať spätne vo výrobe TIPA.

Odplyny s obsahom etylénoxidu odvádzať na výrobu etylénchlórhydrínu, ktorá nie je súčasťou tejto prevádzky.

Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť intenzívne vypieranie odplynov s obsahom propylénoxidu a následne obmedziť na minimum odvod odplynov cez bezpečnostno – poistnú klapku.

V časti **I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému** v bode **1. Kontrola emisií do ovzdušia** ruší TABUĽKU č. 3 a text uvedený pod touto tabuľkou.

Ostatné podmienky integrovaného povolenia zostávajú nezmenené a v platnosti. Toto rozhodnutie tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

## **O d ô v o d n e n i e**

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 32 ods.1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o IPKZ“) a špeciálny stavebný úrad podľa § 120 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „stavebný zákon“) podľa § 20 ods. 1 zákona o IPKZ vydáva zmenu integrovaného povolenia pre prevádzku „Výroba propylénoxidu, výroba polyéterpolyolov, výroba amínov“ na základe žiadosti prevádzkovateľa a stavebníka FORTISCHEM a.s., M. R. Štefánika 1, 972 71 Nováky predloženej inšpekcii dňa 13. 08. 2013 a na základe konania vykonaného podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod 3. a bod 8. a ods. 4 zákona o IPKZ a § 80 stavebného zákona a zákona o správnom konaní.

So žiadosťou o zmenu integrovaného povolenia bol predložený doklad - výpis z účtu o zaplatení správneho poplatku podľa zákona č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov, položka 171a písm. c) sadzobníka správnych poplatkov uvedeného v čl. II zákona o IPKZ vo výške 250,- eur. Inšpekcia znížila správny poplatok o 50% podľa bodu 1. Splnomocnenia k položke 171a písm. c), sadzobníka správnych poplatkov zákona č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov, nakoľko zmena integrovaného povolenia nevyžadovala rozsiahle posudzovanie.



Inšpekcia podľa § 11 ods. 3 písm. a) zákona o IPKZ oznámila listom č. 5629-23077/47/2013/Kmi,Kri zo dňa 10. 09. 2013 účastníkom konania a dotknutým orgánom začatie správneho konania v predmetnej veci, určila 15 dňovú lehotu na vyjadrenie, nariadila ústne pojednávanie spojené s miestnym zisťovaním na deň 26. 09. 2013 a podľa § 80 ods. 3 stavebného zákona prizvala na konanie aj projektanta.

Inšpekcia v konaní o zmene integrovaného povolenia zverejnila žiadosť na internetovej stránke inšpekcie a upustila od zverejnenia podstatných údajov o žiadosti, o prevádzkovateľovi a o prevádzke na úradnej tabuli inšpekcie a obce, od výzvy zainteresovanej verejnosti a osobám, ktoré majú právo byť zúčastnenou osobou, na podanie prihlášky a výzvy verejnosti na vyjadrenie k žiadosti, nakoľko predmetom integrovaného povolenia nebolo povolenie novej prevádzky, podstatnej zmeny povolenia, nemenili sa závažné podmienky povolenia zodpovedajúce najlepším dostupným technikám a neaktualizovali sa podmienky povolenia z dôvodu prevádzkovej bezpečnosti výrobného procesu podľa § 11 ods. 5 zákona o IPKZ.

V konaní inšpekcia obdržala súhlasné stanoviská nasledovných dotknutých orgánov: Okresného úradu Prievidza, odboru starostlivosti o životné prostredie (štátnej vodnej správy a štátnej správy ochrany ovzdušia), Inšpektorátu práce Trenčín a Úradu pre reguláciu železničnej dopravy Bratislava.

Súhlas na užívanie veľkého zdroja znečisťovania ovzdušia po vykonaných zmenách udelil Okresný úrad Prievidza, odbor starostlivosti o životné prostredie pod číslom OU-PD-OSZP-Z/2013-00016 zo dňa 4.10.2013.

**Súčasťou konania podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod 3. a bod 8. a ods. 4 zákona o IPKZ bolo:**

- v oblasti ochrany ovzdušia udelenie súhlasu na vydanie Súboru technicko - prevádzkových parametrov a technicko - organizačných opatrení (Evidenčné číslo: 3030009-3030007/2013) pre technologickú časť - VÝROBA PEPO a AMÍNOV, ktoré sú súčasťou jestvujúceho veľkého zdroja znečisťovania ovzdušia v predmetnej prevádzke;
- určenie emisných limitov a technických požiadaviek a podmienok prevádzkovania (zmena určených emisných limitov znečisťujúcich látok vypúšťaných do ovzdušia z dôvodu zmien vyplývajúcich z novelizovaného právneho predpisu v oblasti ochrany ovzdušia a zmien vyplývajúcich z realizácie opatrení na čistenie odpadových plynov v rámci predmetnej stavby povolenej na užívanie týmto rozhodnutím).
- povolenie užívania časti stavby „Modernizácia a ekologizácia spracovania propylénoxidu“ v rozsahu: PC 02 Modernizácia výroby PEPO: SO 01 Modernizácia výroby PEPO, PS 01 Výrobné zariadenia, PS 02 Elektrotechnika, PS 03 ASRTP; PC 03 Úpravy v objekte č. 5201 a č. 5202: SO 01 Stavebné úpravy v objekte č. 5201, SO 02 Skladovanie v objekte č. 5201 a č. 5202, PS 01 Výrobné zariadenia, PS 02 Elektrotechnika, PS 03 ASRTP a PC 04 Zachytávanie a recyklácia PO: PS 01 Výrobné zariadenia, PS 02 Elektrotechnika, PS 03 ASRTP na pozemkoch par. č. 390/187, 390/1, 390/13, 390/258, 390/259, 390/300, 390/505, 390/506, 390/507, 390/508, 390/509 v katastrálnom území Nováky.

Predmetom zmeny integrovaného povolenia je aj zmena popisu a niektorých podmienok pre časť prevádzky – Výroba propylénoxidu na základe oznámenia prevádzkovateľa o odstavení tejto výroby.



V konaní prevádzkovateľ a stavebník predložil doklady o výsledkoch predpísaných skúšok a meraní, o spôsobilosti prevádzkových zariadení na plynulú a bezpečnú prevádzku, doklady o overení požadovaných vlastností výrobkov, vypracované prevádzkové predpisy, doklady o množstve a o spôsobe nakladania so vzniknutým odpadom a počas skúšobnej prevádzky stavby preukázal dodržanie podmienok určených pre dočasné užívanie stavby. Stanoviská dotknutých orgánov inšpekcia zohľadnila v podmienkach tohto rozhodnutia.

Inšpekcia posúdila formálny a vecný obsah žiadosti o uvedené zmeny a po preskúmaní žiadosti a na základe výsledkov konania rozhodla tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

**Poučenie:** Proti tomuto rozhodnutiu je podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možné podať odvolanie v lehote do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Jegorovova 29B, 974 01 Banská Bystrica. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.



Ing. Jozef Ratica  
riaditeľ inšpektorátu

**Doručuje sa:**

1. FORTISCHEM a.s., M. R. Štefánika 1, 972 71 Nováky
2. Via Chem Slovakia, a.s., Revoluční 1930/86, 400 32 Ústí nad Labem, ČR
3. Mesto Nováky, Nám. SNP 349, 972 71 Nováky

**Na vedomie** (doručí sa po nadobudnutí právoplatnosti):

1. Okresný úrad, Odbor starostlivosti o životné prostredie, štátna správa ochrany ovzdušia, Dlhá 3, 971 01 Prievidza
2. NOVING NOVÁKY, spol. s r. o., Nám. SNP 323, P. O. Box 41, 972 71 Nováky
3. Okresný úrad, Odbor starostlivosti o životné prostredie, štátna vodná správa, Dlhá 3, 971 01 Prievidza
4. Krajské riaditeľstvo hasičského a záchranného zboru v Trenčíne, Štefánikova 20, 911 49 Trenčín
5. Inšpektorát práce Trenčín, Hodžova 36, 911 01 Trenčín
6. Regionálny úrad verejného zdravotníctva Prievidza so sídlom v Bojniciach, Nemocničná 8, 972 01 Bojnica